

WORDS
CARDS ON THE TABLE
Agatha Christie

Sentence (stavek)	Slovenian translation	English translation
They were like <u>duellists</u> en garde.	duellist -n.-duelant, dvobojevnik	-opponent
I would take a <u>hatched</u> to her!	hatchet -n.-sekirica	-small axe
She turned from him to greet Dr. Roberts with whom she was <u>acquainted</u> .	acquainted -adj.-znan	-familiar with somebody
He was now a very old man and almost <u>crippled</u> with arthritis.	crippled -adj.-pohabljen	-hurt, handicapped
It was a soft <u>purring</u> voice used <u>deliberately</u> as an instrument-nothing impulsive or unpremeditated about it.	purring -n.-predenje deliberately -adv.-namerno	- to speak in a low voice, e.g. when expressing happiness or satisfaction -done intentionally
Arrive with utmost <u>celerity</u> .	celerity -n.-hitrost	-speed
It is true that I have a thoroughly <u>bourgeois</u> attitude to murder"	bourgeois -n.-me{~ansko	-relating to the middle class
It was not on <u>oath</u> .	oath -n.-prisega	-having sworn to tell the truth
I fell in with my old friend's wishes without <u>demur</u> .	demur -v.-obotavljati se	-hesitate
Her anger <u>dwindled</u> .	dwindled -vi.-pojematati	-to become gradually less or smaller
Nothing is so sad, in my opinion, as the <u>devastation</u> wrought by age.	wrought -vt.-povzro~iti devastation -n.-uni~enje	-made -destruction
"I've hardly ever needed a <u>solicitor</u> ."	solicitor -n.-ni`ji odvetnik	-lawyer who prepares legal documents, e.g. for the sale of land or buildings, advises clients on legal matters, and sometimes speaks for them in the courts
This was a <u>frail</u> elderly lady.	frail -adj.-š`ibek	-weak
His eyes rested on her thoughtfully <u>appraising</u> .	appraising -n.-oceniti	-to assess the value, quality or nature
There were <u>scraps</u> of odd conversations, <u>sidelights</u> upon the <u>variously</u> elucidating remarks.	scrap -n.-ko{~ek sidelight -n.-pojasnilo variously -adv.-razli~no remark -n.-pripomba	-a piece -explanation -diversify -comment
The prospect was <u>alluring</u> .	alluring -adj.-vabljiv	-attractive, inviting
"Don't you ever write the same <u>plot</u> twice running?"	plot -n.-spletka, zarota	-to make a secret plan to do something
Battle shot him a quite <u>glance</u> .	glance -vi.-be`no pogledati, oplaziti	-to take a quick look
She had <u>queer</u> fits of brooding silence and a fierce, almost a bitter power of <u>partisanship</u> .	queer -adj.-~uden partisanship -n.-predanost	-weird -devotion, loyalty

Sentence (stavek)	Slovenian translation	English translation
-------------------	-----------------------	---------------------

"And the <u>insincerity</u> of it all <u>sickens</u> me and I want to be off again."	insincerity -adv.-neodkritosr~nen sicken -vt.-pokazati znake bolezn	-not sincere, not genuine -to begin to be ill
Styles St. Mary was <u>altered</u> out of all <u>recognition</u> .	alter -v.-spremeniti se recognition -n.-prepoznanje	-become different -an instance of recognising or being recognised
"I don't think women would take a <u>mountebank</u> like that seriously."	mountebank -n.-slepar	-a person who lies and steals to other human
You had just been depressed beyond words by your <u>sojourn</u> in a <u>dreary</u> <u>convalescent</u> home.	sojourn -n.-bivanje dreary -adj.-grozen, pu{~oben convalescent -n.-okrevanec	-stay, to live in a place -awful, sad -a person who is recovering
"Go in like butter,"said Battle with <u>gusto</u> .	gusto -n.-zadovoljstvo	-enthusiasm and vigour in doing
My mind in a <u>whirl</u> , I crossed a passage to my own room.	whirl -v.-zmeden	-to be confused
He told me some <u>intriguing</u> details of East African tribal <u>lore</u> .	intriguing -adj.-zanimiv lore -n.-obi~aji	-interesting -to do something traditional
Dr. Roberts <u>frowned</u> .	frown -vt.-nagubati ~elo, mrko gledati	-to show anger, worry or deep thought by bringing one's eyebrows
Judith smiled at us <u>indulgently</u> .	indulgently -adv.-popustljivo	-gently
That was Shaitana's little secret and to all intents and <u>purposes</u> it die with him.	purpose -n.-namen	-an intention, an aim or a function a function of something
My character <u>abhors</u> from all <u>deceit</u> .	abhor -v.tr.-zgroziti se deceit -n.-prevara	-regard with disgust -dishonest trick or stratagem
He was a man of great <u>vanity</u> .	vanity -n.-ni~evnost, praznost	-excessive pride in one's appearance, achievements
The towels are so thin, so <u>meagre</u> .	meagre -adj.-pretanek	-caking in quality
Battle nodded <u>absently</u> .	absently -adv.-odlo~no	-without concentrating on what is happening or what one is doing
Two more doctors were sent for, but in a <u>vain</u> .	vain -n.-zaman	-without the desired result, without use
Who is there who had not felt a sudden <u>startled</u> <u>pang</u> at reliving an old experience or feeling an old emotion?	pang -n.-tesnoba startle -v.tr.-presenetiti	-a painful emotion -give a shock or surprise
Rather like a <u>conjurer</u> , Battle suddenly produced a long thin instrument of <u>gleaming</u> metal with a small round jewelled head	conjurer(conjurer) -n.-~arovnik, slepar gleaming -n.-bliskanje	-a person who performs conjuring tricks -a brief of faint light
"I was playing a rather tricky no <u>trump</u> at the time."	trump -n.-adut	-a card of a suit that is chosen for a particular game to have a higher value than the other three suits

Sentence (stavek)	Slovenian translation	English translation
I suspected him of <u>racketing</u> around.	racket -v.-razgrajati	-make a racket, esp. by moving noisily-
A bell <u>whirred</u> in the distance and a knocker was piled.	whir -n.-brnenje	-a continuous low sound such as that made by the regular movement of part of part of a machine or the wings of a bird
Our father has always had a <u>enchant</u> for <u>auburn</u> hair.	penchant -n.-nagnenje auburn -adj.-rde~kasto rjave	-preference -reddish brown hair
"No good <u>dallying</u> about with her, Coloner Race."	dally -vi&vt-uganjati nor~ije	-to move or act slowly
He'll go on <u>bleating meekly</u> until he's put in his coffin.	bleat -v.-.-neumno govoriti meekly -adv.-krotko	speak or say feebly, foolishly, or plaintively. -humble and submissive; suffering injury etc. tamale
I'll be <u>bound</u> .	bound -n.-meja, omejitev	-to form the boundary ; to limit
He couldn't <u>assert</u> himself if he tried.	assert -v -uveljaviti se	-insist on one's rights or opinions; demand recognition
The Superintendent transferred his <u>gaze</u> .	gaze -n.-zijanje	-to look long and steadily at something or somebody
He had <u>bovine</u> , rather stupid face.	bovine -adj.-dolgo~asen	stupid, dull
For the moment I would accept everything that Poirot had said as a <u>gospel</u> truth.	gospel -n.-popolnoma (sveto)	-a thing regarded as absolutely true
She was keeping her own <u>counsel</u> .	counsel -n.-namen	-intention, plan
That's pretty <u>ghastly</u> .	ghastly -adv -stra{livo	-horrible, frightful
Mr.Shaitana was diverted for a moment by Lovely Young Thing with tight <u>poodle</u> curls up one side of her head and three <u>cornucopias</u> in black straw on the other.	poodle -n.-koder cornucopia -n.-obilje	-curling hair -a very large supply
Always an artist in lightning, Mr. Shaitana had simulated the appearance of <u>merely</u> firelit room.	merely -adv.-samo, edino	-only, simply
I took her <u>fragile</u> hand in mine.	fragile -adj.-slabotno	-weak, of delicate frame or constitution
<u>Routine</u> inquiries.	routine -n.-rutina inquire -vt&vi.-povpra{evati	-a fixed and regular way of doing things -to ask to be told
Poirot's eyebrows rose a <u>trifle</u> .	trifle -n.-malenkost	-a thing, amateur an activity that has little value or importance
Slowly, very, very slowly, he shook his head to and fro-a <u>maddening</u> <u>monotonous</u> motion.	maddening -vt&vi-razbesneti monotonous -adj.-	-to make somebody extremely angry or annoyed -dull and never changingor

	monoton, enoli~en	varying; constant and boring
--	-------------------	------------------------------

Sentence (stavek)	Slovenian translation	English translation
"It's just an idea," said <u>Superintendent</u> Battle <u>stolidly</u> .	Superintendent -n.-policijski vi{ji in{pektor	-a police officer next in a rank above chief
I played with you as a tiny <u>tot</u> and gave you <u>pickabacks</u> .	tot -n.-otrok pick-a-back -n.-{tuporamo	-a small child - ride on the back and shoulders of another person
They all <u>mounted</u> up.	mount -v.-vstati	-rise
He watched her as she took the <u>stiletto</u> gingerly, her face contrasted with <u>repulsion</u> .	stiletto -n.-bodalo gingerly -adj.-preob~utljiv repulsion -n.-odboj, odbitje	-a small knife or tool with a narrow pointed blade -in a careful or cautions manner, ESP so as to avoid causing harm or making a noise -a feeling or strong dislike or disgust
I shall use all the wrong terms and <u>arouse</u> the <u>scorn</u> of those properly instructed in such matters.	arouse -v.-razburiti, vzbuditi scorn -n.-prezir	-stir into activity -feeling that someone deserves no respect
Her tone was almost <u>reproachful</u> .	reproachful -adj.-o~itajo~, grajalen	-expressing blame or criticism
He looked at her quite <u>fatuously</u> .	fatuous -adv.-neumno	-foolish
"I <u>daresay</u> Major Despard had an <u>axe</u> to grind if it comes to that."	daresay -n.-vejeto je to axe -n.-sekira	-it is probable that -a tool with a wooden handle and a heavy metal blade used for chopping wood, cutting down trees
That damned <u>sawbones</u> only take an interest in test tubes.	sawbones -n.-zdravnik (v slengu)	-in slang a doctor or surgeon.
The reason he gave was surely the most <u>inadequate</u> one.	inadequate -adj.-neustrezen	-insufficient
Mrs. Lorrimer went on, <u>disregarding</u> him.	disregard -vt.-ne upo{tevati	-to pay no attention to something; to ignore
He broke off <u>abruptly</u> .	abruptly -adj.-nenadoma	-sudden and unexpected; hasty
The <u>grin</u> came again.	grin -n.-re`anje, nespamno smejanje	-smile broadly, ESP in an unrestrained, forced, or stupid manner
The Super met the <u>twinkle</u> in Poirot's eyes with an answering twinkle in his own.	twinkle -n.-svetljikanje	-to shine with a light that changes constantly from bright to faint
I now <u>perceived</u> that this had <u>rankled</u> .	perceive -v.-opaziti rankle -v.-le`ati na du{i, bole~ina	-notice -to be hurt inside
"It just <u>occurred</u> to me that he walks like a tiger-yes, just so, <u>lithe</u> , easy, does the tiger move along."	occur -vi.-dogoditi se lithe -adj.-upogljiv, gib~nost	-to take place, to happen -moving or bending easily and gracefully
He was more or less a <u>hermit</u> , living in a corner of	hermit -n.-pu{~avnik, samotar	-a person, living alone -big, large house

the <u>vast</u> house.	vast -adj.-prostoren	
Sentence (stavek)	Slovenian translation	English translation
Just honest <u>perspiration</u> .	perspiration -n.-potenje	-sweat
She gave an exasperated <u>gasp</u> .	gasp -n.-sopihati	-quick breath
"Nice, quiet, well-behaved reasonable <u>folk</u> , very often."	folk -n.-ljudje, ljudstvo	-people in general
His voice, suddenly <u>harsh</u> , broke into my thoughts.	harsh -adj.-oster	-rough
I <u>tackled</u> Judith after breakfast.	tackle -v.-napasti, nadlegovati	-deal with, attack
The door of Mr. Shaitana's flat opened <u>noiselessly</u> .	noiselessly -adv.-tiho	-making little or no noise
I nearly <u>uttered</u> an <u>indignant</u> protest, but <u>quelled</u> it.	utter -v.-re~i indignant -adj.-jezen quell -v.-zadr`ati (zase)	-to say something -angry -not say
I could not sleep and lay <u>tossing</u> from side by side.	toss -vor.-premetavati se	-roll about, throw, be thrown, restlessly or from side to side
"But he's about a hundred and two and quite <u>gaga</u> ."	gaga -adj.-bedast	-slightly crazy because of noisy or talkative people
Poirot made a <u>gruff</u> noise.	gruff -adj.-oster, hripav, ...	-rough noise
A <u>vendetta</u> of some kind?	vendetta -n.-ma{~evanje	-revenge
"Was Mrs. Carddock inoculated for <u>typhoid</u> before going to Egypt?"	typhoid -n.-tifus	-a serious, sometimes fatal, disease that attacks the bowels and produces fever. It is caused by infected food or drink
He <u>murmured</u> vaguely.	murmur -v.-{epetati, godrnjati	-speak quietly
"Three," said Roberts <u>promptly</u> .	promptly -adv.-takoj{no	-without delay
"That's <u>comprehensive</u> , fairly Doctor Roberts.	comprehensive -adj.-obse`en	-that includes everything or nearly everything
"No, decidedly it is <u>inferior</u> in every respect.	inferior -adj.-podrejen	-low or lower in rank, social position, importance, quality
The whole thing is pure <u>hypothesis</u> .	hypothesis -n.-hipoteza	-an idea or a suggestion that is based on known facts and is used as a basic for reasoning or further investigation
He saw fear- <u>comprehension</u> - <u>indignation</u> - <u>dismay</u> -horror, but he saw nothing definitely helpful.	comprehension -n.-obseg, odse`nost indignation -n.-u`aljenost dismay -n.-strah, groza	-the power of understanding -anger caused by something that one considers unfair or unreasonable -a feeling of shock and of being discouraged
" <u>Handcuffs</u> by this evening, I suppose."	handcuff -n.-lisice	-a pair metal rings joined by a chain, for fastening round the wrists of a prisoner

"He is an extraordinarily <u>astute</u> man.	astute -adj.-navihan	-clever and quick at seeing how to gain an advantage
He had a deeply <u>tanned</u> face.	tanned -adj.-porjavel	-coloured skin
He was old and mature.	mature -adj.-zrel	-old enough

Sentence (stavek)	Slovenian translation	English translation
Of course, I <u>reflected</u> , if the whole thing was a chimera of Poirot's imagination, his <u>reticence</u> was easily explained.	reflect -v.-spomniti se chimera -n-izmi{l}jotina reticence -n.-utaja	-think about, consider; remind oneself -a fantastic product of the imagination -an instance of holding back some fact.-
What <u>gaps</u> among the familiar faces.	gap -n.-razlika	-difference
Poirot <u>nodded</u> .	nod -v.-prikimati	-incline one's head
Supply of <u>weed</u> killer in the house, but ordered a long time previously	weed -n.-plevel	-useless plants
He smiled at the <u>valet</u> .	valet -n.-slu`abnik	-a man's personal attendant who looks after his clothes etc
Ideas on them <u>vary</u> from century to century.	vary -v.-razlikovati se	-make different; modify, diversify
He saw her <u>shrink</u> slightly at name.	shrink -n.-zo`enje	-to become smaller
Mrs. Luttrell <u>twittered</u> to him delightedly, while he flattered her lazily and with a hardly <u>concealed</u> <u>impertinence</u> .	twitter -v.-kramljanje conceal -v.-prikriti impertinence -n.-nesramnost	-talk rapidly in an idle or trivial way -keep secret -rude or insolent; lacking proper respect

profoundly-adj.-deep-*globoko*

Why do those words always move one so **profoundly**?

wound- n.-an injury done by cut, blow...-*rana*

I was **wounded** in the war.

limping-adj.-walking with difficulty-*šepajoč*

How well I remembered my amazement when I had seen the limping figure of Hercule Poirot!

prospect-n.—*obet*

embrace-v.-accept-*sprejeti*

He embraced me warmly.

shrewd-adj.-keen-*prodoren*

His eyes were shrewd and twinkling.

limb-n.-arms and legs-*udi*

My **limbs** are no longer active, but my brain is unimpaired.

tumble-v.-fall-*padati*

My questions **tumbled** over each other.

superficial-adj.-obvious-*očiten*

resemblance-n.-likeness-*podobnost*

There seems no **superficial resemblance** between them.

pounce-v.- make a sudden attack-*planiti, napasti*

Then, we will pounce.

sight-v.-look at-*pogledati, opaziti*

She **sighted**.

plea-n.-an argument or excuse-*izgovor*

I excused myself on the **plea** of wanting to join Poirot.

reveal-v.- disclose, divulge, betray-*izdati*

I refuse to **reveal** it to you.

snatch-v.-steal-*ukrasti*

She **snatched** every conceivable advantage.

draughts-n.-a current of air in a confined space-*prepih*
He would wheel Poirot to a spot that was free from **draughts**.

boggle-v.-hesitate-*obotavljati se*
I **boggled** rather badly.

vinegar-n.-sour liquid-*kis*
That woman's got a tongue like **vinegar**.

withdraw-v.-go away-*umakniti se*
Tactfully, I said no more and **withdrew**.

relic-n.-sacred object-*relikvija*
What a Victorian **relic**!

covertly-adv.-hidden-*neopazno*
cobweb-n.-spider's net-*pajčevin*
I studied Miss Cole **covertly** as I brushed away **cobwebs**.

far-off-adj.-distant-*oddaljen*
In that **far-off** time, there had been no happiness.

sentiment-n.-feeling-*občutek*
I've been indulging the false **sentiment**.

path-n.-way-*pot*
He came along the **path**.

tail-off-v.-become quieter-*utišati*
absent-minded-adj.-unaware of what one is doing-*odsoten, raztresen*
mutter-n.-a low voice-*mrmranje*
His voice **tailed off** into an **absent-minded mutter**.

agonised-adj.-excited-*razburjen*
mumble-n.-murmur-*mrmranje*
Again there was an **agonized** low protesting **mumble**.

rifle-n.-a gun-*puška*
sag-v.-curve down-*upogniti se, sključiti se*
The **rifle** fell from Colonel's hand, his body **sagged**-he caught his lip.

attentively-adv.-carefully-*pozorno*
Poirot listened very **attentively**.

curtain-n.-a piece of cloth hung up at a window-*zavesa*

cretonne-n.-cotton cloth with printed designs, used for curtains...-*kreton (vrsta blaga)*

chuckle-v.-laugh quietly-*hihitati se*

He **chuckled**.

presently-adv.-soon-*kmalu*

rouse-v.-wake up-*zbuditi se*

Presently I **roused** myself.

piquet-n.-a game with cards-*pikvet (igra s kartami)*

What about a game of **piquet**?